

IN - F O R M A R S E

Revista de In-formación humanística / Octubre de 2014, Año XII no. 49

I 49



LIBROS DIGITALES

Una mirada a la nueva
tecnología

FRANCISCO DE VITORIA

A la luz de una biografía del s. XVIII

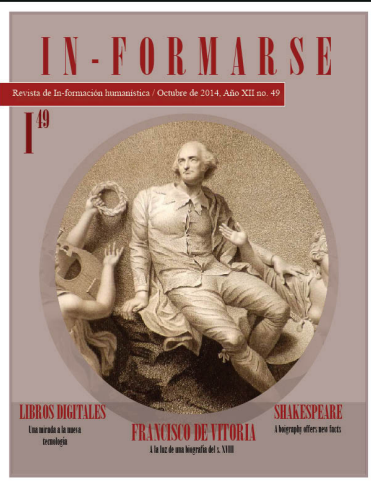
SHAKESPEARE

A biography offers new facts



SUMARIO

- P 03- Francisco de Vitoria,
una biografía del s. XVIII.....**Luis Fernando Hernández, L.C.
- P 08- Publicar un libro en la era digital,
de la tinta a los bytes.....**Jorge Enrique Mújica, L.C.
- P 10- The historical Shakespeare, a biography offers new facts about the
bard's life and faith.....**Andreas Kramarz, L.C.
- P 12- Poemas arcaicos
de contenido cristiano.....**Miguel Ángel Atanasio, L.C.



En portada: Shakespeare attended by Painting and Poetry, Thomas Banks, New Place Garden, Stratford, 1789

Roma, octubre de 2014

Coordinador:
Luis F. Hernández, L. C.

Diseñador/Editor:
Mario Sandoval, L. C.

Revisores:
Ismael González, L. C.
Jonathan Flemings, L. C.
Luis F. Hernández, L. C.

Colaboradores:
Andreas Kramarz, L.C. (E.E. U.U.)
Jorge Enrique Mújica, L.C. (Italia)
Luis F. Hernández, L. C. (Italia)
Miguel Ángel Atanasio, L.C. (España)

Colaboradores:
Cheshire (E.E. U.U.)
Roma (Italia)
Salamanca (España)

Contacto y comentarios / Contact & comments:
in-formarse@outlook.com



Vista panorámica de la ciudad de Salamanca, España

FRANCISCO DE VITORIA

Una biografía del s. XVIII

Por Luis Fernando Hernández

Los escritos y biografías sobre fray Francisco de Vitoria (c. 1483-1546) son numerosos y las publicaciones sobre el tema han ido aumentando por varias razones. Francisco de Vitoria es considerado por algunos como padre del derecho internacional, es el fundador de la llamada Escuela de Salamanca del s. XVI y fue uno de los intelectuales que defendió los derechos de los amerindios. Hay por supuesto otras razones de esta proliferación de escritos sobre Vitoria.

El buen escriba «saca de sus arcas lo nuevo y lo viejo». En esta ocasión hemos recogido una biografía del s. XVIII sobre Fr. Francisco de Vitoria. Está escrita en un latín elegante y está tomada de un volumen dedicado a la colección de biografías de escritores dominicos.

Una biografía de este tipo tiene muchos puntos de interés, sea para estudiantes, para profesores o para simples curiosos. El estilo mismo de la biografía, retórico y un poco ampuloso, ya nos dice bastante de la mentalidad de la época, inicios del s. XVIII, cuando el cultivo del latín clásico seguía aún en vigor. El otro punto interesante es que el autor, Jacobo Echard, coloca varios testimonios de diversos profesores y estudiosos contemporáneos de Fr. Francisco. De esta manera avala los elogios que él mismo hace de Vitoria con los encomios de otros escritores. El estilo oratorio, con todo, no debe hacernos creer que se

trata de mera verbosidad. El juicio crítico será más agudo cuanto menos tajante sea. Desde la atalaya del s. XXI nos parecerá que sobran la mayor parte de los superlativos, pero eso no quiere decir que los adjetivos atribuidos a este famoso profesor de Salamanca sean totalmente desatinados. Hemos traducido tratando de conservar una cierta similitud con el original latino, pero adecuando la sintaxis al español actual, en la medida de lo posible. Hemos añadido unas pocas anotaciones, según creímos oportuno para dar claridad al conjunto.

La biografía que presentamos se haya referida en una edición (1756) de las relecciones de Francisco de Vitoria. Se hallarán, por tanto, al inicio la fuente primera y luego la referencia a la edición de las relecciones. En Google Books:

<http://books.google.it/books?id=OstbAAAacAAJ&lpg=PA129&ots=O0KOCgk1gB&dq=%22reformatione%20tuttavillana%22&pg=PA129#v=onepage&q&f=false> [consultada el 9/18/14]

Relecciones:

http://books.google.it/books?id=K9fnHnGMYCgC&lpg=PP15&ots=qZL4uYn_Vh&dq=%22reformatione%20tuttavillana%22&pg=PP16#v=onepage&q=%22reformatione%20tuttavillana%22&f=false [consultada el 9/18/14]

“Hombre sumamente célebre de su tiempo, quien a una voz llaman y reconocen como padre de la renovación y nuevo esplendor de la Universidad Española de Teología Escolástica, preceptor y guía de sus sucesores”.



Estatua de Francisco de Vitoria, Iglesia de San Esteban, Salamanca, España

VITA

R. P. Fr. Francisci de Victoria, Ordinis Prædicatorum, a P. Jacobo Echard, eiusdem Familiæ, conscripta Tom. II. operis cui titulus: Scriptores Ordinis Prædicatorum, pag. 228. edit. Paris. 1721.

Franciscus de Victoria, Hispanus, vir ævi sui celeberrimus, quem Academiæ Hispaniæ Theologiæ Scholasticæ, illius nempe accuratioris, ac splendidioris apud suos parentem, ac insequentium Præceptorem, ac Mystagogum uno ore prædicant, & agnoscunt, tot encomiis ab eruditis exornatur, ut non novum ei elogium condere, sed inter tot quasi certatim coniectas in eum laudes seligere, is unus demum labor nobis sit. Clariorum Virorum de eo testimonia pro ratione instituti nostri, quam brevius fieri poterit, referemus, seu potius delibabimus, ubi quid de eius actis chronologice, quod a nobis potissimum exigitur, dictum fuerit. Cantaber itaque ille gente fuit, ac Victoriæ Civitate Alabæ principe primam lucem vidit ad senium vergente sæculo XV. circa annum MCCCCLXXX. unde & ei agnomen adhæsit pro more.

A parentibus Burgos commigrantibus puer etiamnum eo deductus, liberalibus disciplinis sub optimis magistris imbuendus traditus est, nec parum pro ingenii solertia inter sodales excelluit. Ibidem adolescens ordini nomen dedit exemplum secutus natu maioris fratris germani sui Didaci de Victoria, iam in eodem professi: ac post tyrocinium quibusdam apud suos exactis Philosophiæ, ac Theologiæ annis, ad Academiam Parisiensem visus est Patribus iuxta antiquum morem, qui tunc adhuc fervabatur, pro ratione Provinciæ suæ amandandus, ceu qui commilitonibus longe emittens non exiguum de se expectationem faceret.

Tum Lutetiæ in gymnasio Sanjacobeo recens Congregationi Hollandiæ dictæ aggregato, ac florentissimo Sacras Litteras publice profitebatur Fr. Petrus Crockart de Bruxellis vulgò dictus, (qui ex artium in Academia Professore celebri, ac Nominalium opinionibus, quas sub Ioanne Maior imbiberat, additissimo, repente mutatus non solum Thomismum, sed & vestem Dominicanam induerat) maximoque auditorium & Fratrum & extraneorum concursu, nec minori plausu, ac fructu S. Thomæ Summam interpretabatur. Hunc Magistrum nactus Franciscus noster, non autem Joannem Maior[em], ut putavit Stanislaus Felic Coloniensis in suis ad historiam Concilii Tridentini Authore Palavicino notis num. 51, pag. 96, neque enim, quod obiter notandum, sodales nostri Sanjacobei Parisienses alios quam ex Ordine Magistros unquam audiverunt, quos semper habuere omni exceptione maiores, mirum quantos

ille sub eo præceptore fecerit in scientiis divinis progressus. Hinc a Collegii Patribus, ac Rectoribus Capitulo Generali Januæ anno MDXIII. habito ad gradus designatus promovendus pro anno MDXVI. extraneis debito ad legendas in magnis scholis sententias assignatus fuit, idque anno MDXV in Cap. Gen. Neapolit. confirmatum. Cuius vi decreti revera legit, docuitque cum plausu, & ex actis facultatis habemus de ultima Sorbonica respondisse vigesimum primum anno MDXX. ac licentiæ suæ locum sextum obtinuisse XXIV. Martii MDXXI. stylo veteri, novo MDXXII.

Suos exinde ad Hispanos reversus, Pinciæ primum clarere coepit, in gymnasio Sangregoriano nostro primarius Regens institutus. At mortuo Fr. Petro, ut scribit Fernandez, sed verius Paulo Legionensi à XX. circiter annis, scilicet à MDVII. ad MDXXVI. primariæ Cathedræ Salmantiniæ Modérateur, eius locum adversus æmulos contententes, quorum plures erant magni nominis, præsertim quidam Lusitanus Margallo dictus Vir ingentis litteraturæ, et famæ, disputatione, ac communi totius Academiæ voto reportavit. Qua in specula positus, mirum quanto eam scholam lumine perfudit, adeo ut eam jacentem hactenus vixque notam primus erexisse censeatur, & ad eam qua deinceps fulsit ubique terrarum existimationem, & gloriam provexisse.

Veram enim quam Parisiis didicerat docendi rationem sectatus, Theologiam Scholasticam non jejune, non inculte ut alias, sed erudite, & ornate tractabat, eam ex historia Ecclesiastica, & ex Sanctorum Patrum fontibus adhibito severiori criterio locupletans, ac oratione puriori, verbisque elegantioribus explicans, sic ut non solum omnes in admirationem raperet, sed et administrationem sui provocaret. Ne tam excellentis Theologi verba in ventum abirent, tum primum in ea Academia, & in cæteris Hispaniæ deinceps inductus est, qui in Parisiensi a reformatione Tutavillana anno MCCCCLIV. constitutus fuerat, mos, lectiones Professorum, quæ aure tenus antea, jam etiam scripto excipiendi: quo factum est, ut multiplicatis quos per annos viginti dictaverat tractatibus, eosdem ipse prælo mandare neglexerit: unde plures eius Thesauris ditati, eosdem maiori cum fiducia in suos alveolos derivarunt.

Magistri sapientiæ non exiguum testimonium reddunt discipuli Doctores in Ecclesia fulgentissimi, & in universis Academiis nominatissimi, inter quos Melchior Cano, Donnicus Soto, Bartholomeus de Medina, saltem sub ultimis illius annis, & alii plures, nec præceptori ingrati, quicquid in eis suspiciebatur doctrinæ ad eum tanquam ad fontem ex quo hauserant ingenuè referentes.

del Reverendo padre fray Francisco de Vitoria, de la Orden de Predicadores, escrita por el P. Jacobo Echard, de la misma familia religiosa, Tomo II de la obra que lleva por título: *Escritores de la Orden de Predicadores*, pag. 228, editado en París en 1721.

Francisco de Vitoria, español, hombre sumamente célebre de su tiempo, quien a una voz llaman y reconocen como padre de la renovación y nuevo esplendor de la Universidad Española de Teología Escolástica, preceptor y guía de sus sucesores; es celebrado por los eruditos con tantos encomios, que nuestra única pretensión no es añadirle un nuevo elogio, sino seleccionar más bien las alabanzas de entre tantas que se le atribuyen casi a modo de competencia. Referiremos o, mejor dicho, extraeremos los testimonios que hay sobre él según el proceder de nuestro instituto, una vez que hayamos hablado de su vida cronológicamente, que es lo que en primer lugar se nos exige. Fue de familia cántabra y vio la primera luz en Victoria, ciudad cabeza de Álava, a finales del siglo XV, alrededor del año 1480, de donde por la usanza le quedó el apellido [de Vitoria].

Siendo aún niño fue llevado por sus padres, que migraron a Burgos, allí mismo y fue puesto en manos de los mejores maestros para que se nutriera de las artes liberales y, dada su capacidad de ingenio, sobresalió no poco entre sus compañeros. Allí mismo, siendo adolescente, se incorporó a la Orden, siguiendo el ejemplo de su hermano mayor, Diego de Vitoria, que ya era profeso en la misma Orden: y después del noviciado, transcurridos algunos años de Filosofía y Teología entre los suyos, pareció conveniente a los Superiores que fuera enviado de parte de su Provincia a la Universidad Parisiense, según la antigua costumbre que entonces todavía perduraba, como uno que sobresaliendo entre sus colegas suscitaba sobre sí mismo no pocas esperanzas.

Entonces en París en el floreciente colegio Sanjacobeo, recién agregado a la Congregación llamada de Holanda, enseñaba públicamente Sagradas Escrituras el llamado Fr. Pedro Crockart de Bruselas, (quien de ser un Profesor célebre de las artes en la Universidad y un gran simpatizante de las opiniones nominalistas de las que se había embebido bajo la guía de Juan el Mayor, tras una transformación súbita había abrazado no solo el Tomismo, sino también el hábito dominicano) y con gran afluencia de oyentes tanto hermanos como extraños interpretaba la Suma de santo Tomás con no menos aplauso y fruto. Es admirable cuántos progresos realizó en las ciencias sagradas nuestro Francisco apoyado en este Maestro, y no en Juan el Mayor, como opinó Estanislao Félix de Colonia en sus notas a la historia del Concilio de Trento¹ de Pallavicino, num. 51, pág. 96; ni nuestros compañeros Jacobitas de París (lo cual, por cierto, hay que tenerlo en cuenta) han escuchado jamás a otros maestros que no fueran de la Orden, a los que han considerado siempre sin excepción por los más grandes. De allí fue asignado para ser promovido a los grados por los Superiores del Colegio y los Rectores en el Capítulo General de Génova tenido en 1513, fue nombrado para leer en las grandes escuelas las sentencias [de Pedro Lombardo] para el año 1516 debido a los [alumnos] externos, y eso mismo fue confirmado por el Capítulo General de Nápoles en 1515. Con la autoridad de dicho decreto leyó y enseñó con éxito, y de las actas de la facultad sabemos que fue el vigésimo primero en examinarse de la última Sorbonica² y que obtuvo el sexto lugar de su licencia el 24 de marzo de 1521 en el estilo antiguo, en el nuevo en 1522.

Tras regresar de allí a España, comenzó a destacar primero en Valladolid, en nuestro colegio de san Gregorio, tras ser nombrado regente primario. Pero, después de la muerte de Fr. Pedro, como escribe Fernández (o, más exactamente, tras la muerte de Pablo de León, Moderador de la cátedra primaria de Salamanca por espacio de veinte años aproximadamente, es decir, desde 1507 hasta 1526), obtuvo su lugar por su disertación y con el voto unánime de toda la Universidad frente a sus émulos contendientes, de entre los cuales muchos eran de gran renombre, principalmente un cierto portugués llamado Margallo, hombre de gran cultura literaria y de gran fama. Es admirable con cuánto fulgor iluminó la universidad, situado desde esta cima, de tal manera que cabe pensar que él fue el primero que la levantó cuando era apenas conocida y fue quien la dotó de la gloria y reputación con que luego en todas partes relució.

Siguiendo el auténtico método para enseñar que había aprendido en París, exponía la Teología Escolástica no raquílica ni tosca como en otros lugares, sino con erudición y elegancia, enriqueciéndola – tras la aplicación de un juicio más crítico – con las fuentes tomadas de la historia de la Iglesia y de los santos padres y explicándola con una expresión más pulida y palabras más elegantes; de forma que no solo conquistaba la admiración de todos, sino que incluso suscitaba las atenciones a su persona. Y, para que las palabras de tan excelente teólogo no se perdieran en el aire, se introdujo en esa Universidad primero y luego en las demás universidades de España la costumbre que había sido instituida en la Universidad de París por la reforma de Guglielmo Tuttavilla en el año 1454, de que las lecciones de los profesores que hasta entonces se recibían de oído, también se pudieran tomar por escrito: de esto sucedió que, habiéndose reproducido varias copias de los apuntes que había dictado durante veinte años, el mismo encargado descuidó que los mismos se mandaran a la imprenta: de donde enriqueciéndose más [estudiantes] con sus tesoros, los canalizaron con más confianza hacia su propio acopio.

Sus alumnos, doctores muy destacados en la Iglesia y de gran renombre en todas las universidades, dan un testimonio no exiguo de la sabiduría del maestro; entre ellos Melchor Cano, Domingo Soto, Bartolomé de Medina, al menos en sus últimos años, y otros muchos que no fueron desagradecidos con su profesor, refiriendo sencillamente a él todo conocimiento que en ellos se insinuaba, como a la fuente de donde lo habían tomado.



Estatua de Francisco de Vitoria, Moisés de Huerta, Vitoria, Álava, 1945

1.- El biógrafo se refiere a la obra *Vera concilii Tridentini historia: contra falsam Petri Suavis Polani narrationem* (1673)

2.- La *quaestio sorbonica* era un examen del antiguo régimen de estudios que, de ser superado, permitía el acceso al grado de licenciado.

Sic enim Canus de *Loc. Theolog.* Lib. 12, cap. 1, postquam Franciscum de Victoria dixit, *quem summum Theologiæ Præceptorem Hispania Dei singulari munere accepit*, hæc addit: Nimirum, inquit, *si doctrinam meam approbet quispiam, quæ utinam eruditorum opinione digna esset: si in rerum iudicio prudentiam, quæ utinam esset digna nostro cognomine; si orationis cultum, quem elegantiores adhibere soleo, quam consueverunt Scholastici in libris suis: in hoc sumus docti, prudentes, et facundi, quod virum hunc rerum earum omnium ducem optimum sequimur, atque eius præceptis, monitisque paremus. Hocque caput ita concludit: Tantum faciam ut efficiam ne cum omnia a præceptore mihi harum rerum principia suppeditata sint, ipse mihi præceptori item meo videar defuisse. Huius enim clarissimi viri eruditionem memorie prodimus, atque ei etsi nequaquam parem illius ingenio, at pro nostro tamen studio meritam gratiam debitamque referimus. Quamquam postulo ab iis, qui hæc in manus sumunt, ut majus quiddam de Magistro meo, quam quantum à me exprimi potest, suspicentur. Quo sane nihil magnificentius dici potest.*

Sed & Bartholomæus de Medina in Epistola nuncupatoria Commentarii sui in primam secundæ S. Thomæ non minus illustre eidem scripsit elogium: *Ab eo enim Sacræ Theologiæ restaurator dicitur, cui debent Hispaniæ, quod veram Theologiæ methodum illas docuerit, etc. Hic est, inquit, qui omnia Scholasticorum placita incredibili diligentia perlustravit, ut si quæ inveniret contra D. Thomæ doctrinam pugnare, eique quodammodo adversari, summa cura, & ope adniteretur convellere, & destruere. Sed & ipse est, qui varia doctrinarum suppellectile ornatus, Dialecticæ, Philosophiæ, Sacræ Scripturæ, et scientiæ Sanctorum cognitione instructus, omnia hæc subsidia sibi comparavit, ut D. Thomæ doctrinam auget, locupletaret, illustrioremque redderet. In illius enim ævo emanaverunt putei aquarum, etc.*

Mitto his suffragantes cæteros Ordinis Scriptores, Dominicum Bañez in 2. 2. S. Thom. q. 1. art. 7. dub. 2. arg. 3. Joannem Marieta, Vidas de los Santos, fol. 204. A: Lusitanum, Fernandez, Joannem Lopez Hist. part. 4. pag. 289. Razzium *Huomini illustri*, pag. 305. Altamuram ad 1546. Sed non omittendi extranei, quos adulationis non insimules. A Matamoro Hispalensi acriori, ac feveriori suorum Hispanorum censore in sua *De Academiis, et doctis viris Hispaniæ narratione apologetica*, edit. Francofurt. pag. 817, dicitur Franciscus noster *Vir excellens, divinus, incomparabilis, Instituti Dominicani splendor, decus et ornamentum Theologiæ, exemplar antiquæ Religionis*. Nicolaus Clenardus de eo dicere solebat: *Neminem se nosse, ne ex iis quidem, qui omnem ætatem in Latinis litteris trivissent, cuius ipsi tam placerent Epistolæ, quam Victoriæ, qui si animum aliquando ad scribendum appelleret, orbem universum fama sui nominis occuparet.*

Ioannes Vasæus, qui hæc refert in suo Chronico T. 1. Hisp. Illustr. edit. Francofurt. Pag. 585. sic de eodem loquitur: *Atque hic mihi lacrymæ iusto dolore prosiliunt, Lector amice, quod venerabilem, & mihi perpetua recordatione colendum Fr. Franciscum a Victoria Sacræ Theologiæ, dum in vivis ageret, Salmanticæ Professorum primarium, in hoc Cathalogo ponere non liceat. Antequam enim ipsum instituti mei certiores facerem, ipsum, inquam, cuius arbitrio regebar, consilio nitebar, in cuius benevolentia ac quiescebam, præsentis vitæ calamitatibus perfunctus, in Sanctorum*

contubernium, ut ego quidem persuasum habeo, translatus fuit. Qui si vixisset, dictu mirum, quantum subsidii conatibus meis attulisset. Erat enim eruditione incredibili, lectione penè infinita, iudicio exactissimo, memoria exprompta, ut quoddam naturæ miraculum merito videretur. Gratuletur sibi S. Dominici illustris, ac Religiosa Familia, quod talem nacta sit virum, quo nescio equidem, an à multis annis habuerit Sacræ Theologiæ peritior, quod ipse quoque testatum fecisset, si tam fuisset scribendi cupidus, quam erat egregie peritus: illud certo sine scrupulo mihi videor affirmare posse, neminem fuisse multis annis tota Hispaniæ omnium bonarum artium, ac totius humanitatis doctiorem.

Sed & Navarrus æqualis vir ille laudatissimus egregie commendat Enchiridii, seu Manualis ubi de Contritione cap. 1, num. 35, *Quocirca, inquit, recreat nos audivisse Fr. Franciscum a Victoria Virum profecto piissimum, clarissimumque Doctorem, qui Hispanias rara illa sua Theologica eruditione sacramentali præsertim, & morali præ suis antecessoribus illustravit, etc. Et cap. 16, num. 19 Iustum et rationi consonum videtur nobis id, quod dicitur asseverasse ille celeberrimus iuxta ac doctissimus, sapientissimusque Doctor Fr. Franciscus a Victoria Gymnastes primæ functionis in Sacra Theologia resolutissimus Academiæ Salmanticensis, cum nos etiam in eadem, functionis eiusdem essemus in Sacris Canonibus, etc.*

His addas Bellarminum, Posservinum, Miræum, Andræam Schotum, Labbeum, & alios succincentes omnes.

Obiit Vir summus Salmanticæ anno Domini MDXLVI. die XII. Augusti, apud nostros ibidem sepultus, Academia universa parentante, primariis facultatum feretrum de more deferentibus. Non abs re à Matamoro citato Franciscus noster velut alter Socrates, sed Christianus exhibetur: nam non secus ac vetus illæ Academiæ sectæ Princeps, Platonisque et similium Præceptor, sic iste ut se quicquam vivo suorum operum in lucem exire permetteret nunquam adduci potuit, eos contentus nactum esse discipulos, quorum in cordibus sua sic sensa insculpserat, ut ea & verbo & scripto posteris mandare et communia reddere possent, quod & plures Magistri gloriæ potius quam suæ studiosi, grati fecerunt. Quædam tamen sub eius nomine a suis collecta typis prodierunt, quæ sequuntur: [...].

RELECTIONES THEOLOGICÆ, R. P. Fr. FRANCISCI VICTORIÆ, Ordinis Prædicatorum, Sacræ Theologiæ Professoris Eximii, atque in Salmanticensi Academia quondam Cathedræ primariæ Moderatoris, Prælectorisque incomparabilis.

A prodigiosis, innumerabilibusque vitiis, quibus aliæ editiones plenæ errant, summa cura repurgatæ.

Opus omni eruditione, et pietate refertum, omnibus tam iure consultis, quam Theologis imprimis utile.

Relectionum seriem sequens pagella indicabit.

Accessit copiosissimus materiarum Index.

Matriiti. Anno 1765.

CON LICENCIA: En la Oficina de Manuel Martín, y a su costa, calle de la Cruz, donde se hallará.

Así lo hace Cano en su obra sobre los *Lugares Teológicos*, Lib. 12, cap. 1, después de hablar de Francisco de Vitoria, quien siendo un consumado docente de Teología de España recibió por un don singular de Dios, y añade estas cosas: *Ciertamente, dice, si hay quien apruebe nuestras enseñanzas, que ojalá fueran dignas de la opinión de los eruditos: si hay quien reconozca nuestra prudencia en nuestro juicio de las cosas, que ojalá fuera digna de nuestro apellido³; si hay quien apruebe nuestra expresión culta, que suelo utilizar con más elegancia que la que acostumbraban a usar los Escolásticos en sus libros: a ello debemos el ser doctos, prudentes y elocuentes, a que seguimos a este hombre, el mejor modelo de todas estas cosas y a que atendemos a sus enseñanzas y advertencias. Y así concluye este capítulo: Me esforzaré mucho por lograr que no parezca que yo mismo me despreocupé de mí mismo y de mi preceptor; siendo así que todos los fundamentos de estas cosas me fueron dadas por mi preceptor. Confiamos a la memoria [de la posteridad] la erudición de este famosísimo hombre y, aunque de ninguna manera a la par de su ingenio, agradecemos, no obstante, merecida y debidamente por nuestro estudio. Con todo, pido a los que habrán de tomar en sus manos estas cosas que sospechen más de lo que puede ser expresado por mí sobre mi maestro. Ciertamente no se puede decir nada más halagador.*

Pero también Bartolomé de Medina en la Carta dedicatoria de su comentario a la Ia IIae [de la Suma] de santo Tomás escribió un elogio no menos ilustre: *es llamado por él restaurador de la Sagrada Teología, a quien España debe que le haya enseñado el verdadero método de la Teología, etc. Este es, dice, quien comentó todos los temas recurrentes de los Escolásticos con increíble celo, de manera que si encontraba algo que fuera contra la doctrina de santo Tomás y de algún modo opuesto a la misma, con sumo cuidado y energía se aplicaba a erradicarlo y desmantelarlo. Pero también él mismo es quien alcanzó toda esta abundancia [de saber], proveyéndose de diversos recursos de conocimientos, instruido en el conocimiento de la Dialéctica, de la Filosofía, de la ciencia de la Sagrada Escritura y de los santos; de forma que desarrolló la doctrina de santo Tomás, la enriqueció y la dotó de mayor prestigio. En su época manaron los pozos de agua, etc.*

Introduzco a los demás escritores de la Orden que corroboran estas cosas, a Domingo Báñez en 2, 2, S. Tomás, q. 1, art. 7, dub. 2, arg. 3; a Juan de Marieta, Vidas de los santos, folio 204; A. de Portugal, Fernández, Juan López Hist., parte 4, pág. 289. Razzi, *Huomini illustri*, pág. 305; Altamura hacia el 1546. Pero no debemos omitir la mención de los extraños, a quienes no puedes acusar de adulación. Nuestro Francisco es llamado por Matamoros de Sevilla (un crítico más duro y apasionado que sus [compatriotas] españoles, en su *Narración apologética de las universidades y de los hombres doctos de España*, editada en Francoforte, pág. 817) *hombre excelente, santo, incomparable, esplendor de la Orden Dominicana, honra y ornato de la Teología, modelo de la antigua religiosidad*. Nicolás Clenardo solía decir de él: *que a nadie más había conocido, ni siquiera entre los que habían transcurrido todos sus años en la literatura latina, de quien le agradaran más las cartas, que las de Vitoria, quien si algún día se dedicase a escribir, la fama de su nombre llenaría el mundo entero.*

Juan Vaseo, quien refiere estas cosas en su crónica, Tomo I, Hisp. Illustr. editada en Francoforte, pág. 585, así habla del mismo: *Y en este momento me saltan por un justo dolor lágrimas de los ojos, querido*

lector, porque no me es permitido poner en este catálogo al venerable y de perpetua memoria fray Francisco de Vitoria, profesor primario de Sagrada Teología en Salamanca, cuando aún vivía. Habiendo pasado por las calamidades de la presente vida, fue trasladado a la compañía de los santos, y de ello me he convencido, antes de que le comunicara a él mismo mi intención; repito, a él mismo, en cuyo juicio yo me sostenía, en cuyo consejo me apoyaba, en cuya benevolencia yo descansaba. Si hubiera estado con vida, es notable decirlo, cuánta ayuda habría dado a mis propósitos. Era de una erudición admirable, de lectura casi infinita, de un juicio sumamente preciso, de memoria muy ágil; de tal manera que con razón parecía un cierto milagro de la naturaleza. Siéntase agraciada la ilustre y religiosa familia de santo Domingo por haber hallado tal hombre, a comparación del cual desconozco si haya tenido en años uno más perito de la Sagrada Teología; y él también lo hubiera dejado demostrado, si hubiese sido tan deseoso de escribir; así como fue un egregio perito: sin escrúpulo alguno me parece que puedo afirmarlo, que nadie hubo más docto de todas las buenas artes y toda la cultura por muchos años en toda España.

Pero también noblemente lo encomia Navarro, hombre este de igual valía, muy celebrado, [autor] del Enchiridion o Manual donde dice cuando habla de la contrición, en el cap. 1, núm. 35: *Por lo que nos complace haber escuchado a Fr. Francisco de Vitoria, hombre sin duda alguna de gran piedad y muy afamado doctor, quien iluminó frente a sus preces España con su nada común erudición teológica sacramental sobre todo y moral, etc.* Y en el capítulo 16, núm. 19: *Nos parece justo y razonable lo que se cuenta que afirmó aquel celebrísimo y a la vez doctísimo y muy sabio doctor Fr. Francisco de Vitoria, profesor muy resuelto de la primera cátedra en Sagrada Teología de la Universidad de Salamanca, cuando también nosotros en esta misma éramos de la primera cátedra en los Sagrados Cánones, etc.* Añade a estos a Belarmino, a Poservino, Mireo, Andrés Escoto, Labeo y otros, todos afirmando lo mismo.

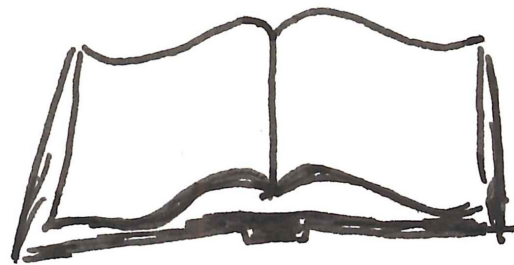
Murió este gran hombre en Salamanca el año del Señor 1546, el día 12 de agosto; fue sepultado allí mismo entre los nuestros, honrado por toda la universidad, llevando el féretro los [profesores] primarios de las facultades según la costumbre. No sin razón nuestro Francisco es presentado por el citado Matamoros como otro Sócrates, pero cristiano: pues no de otra manera que como aquel antiguo guía de la escuela de la Academia, maestro de Platón y de otros semejantes; así este quedó contento con haber encontrado a esos alumnos, en cuyos corazones había esculpido de tal manera sus propios sentimientos, que los podían transmitir de palabra y por escrito a los posteriores y convertirlos en patrimonio común; lo cual lo hicieron agradecidos numerosos profesores, movidos más por la gloria de su maestro que por la propia, dado que estando él vivo nunca se le pudo inducir a que permitiese salir a la luz ninguna de sus obras. Sin embargo, algunas obras recolectadas en su nombre por los suyos han sido imprimidas, que son las siguientes: [...]

RELECCIONES TEOLÓGICAS, DEL REVERENDO PADRE FRAY FRANCISCO DE VITORIA, de la Orden de Predicadores, profesor eximio de Sagrada Teología y Moderador y prelector incomparable de la cátedra primaria en la Universidad de Salamanca.

Purgadas con sumo cuidado de grandes e innumerables errores de que estaban llenas otras ediciones.

La obra, rebosante de toda erudición y piedad es útil tanto para los canonistas como, en primer lugar, para los teólogos. La siguiente página indicará la secuencia de las relecciones. En Madrid. Año 1765.

3.- Nótese el fino humor de Melchor Cano que juega con el significado de su apellido "cano", que en latín es un adjetivo (*canus, a, um* – canoso) relacionado normalmente con la sabiduría que da la vejez.



PUBLICAR UN LIBRO EN LA ERA DIGITAL

DE LA TINTA A LOS BYTES

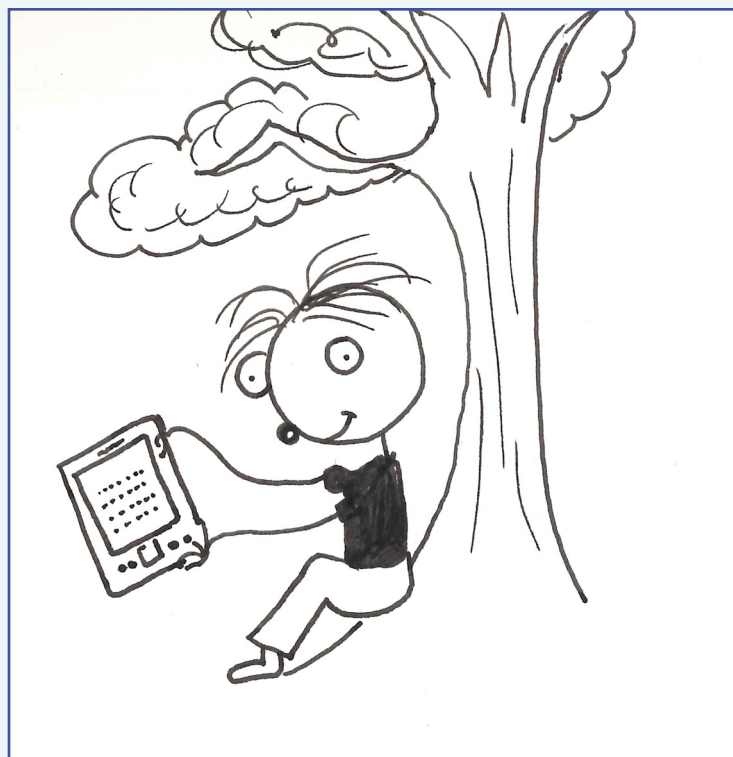
Por **Jorge Enrique Mijica**

En ningún otro momento de la historia el hombre había leído tanto. En cierto sentido podría decirse que la palabra escrita ha llegado a estar por encima de la comunicación oral. Esto queda manifestado no sólo en la omnipresencia de la mensajería instantánea por medio de dispositivos móviles y en app o redes sociales sino también por la manera como la industria editorial ha sabido abrirse paso en la era digital. Frente a quienes auguraban la extinción del libro, a raíz de la aparición de la web, hoy en día la constatación es más bien de una creciente pujanza y de un horizonte esperanzador.

Las casas editoriales han sabido evolucionar del papel a la pantalla respondiendo así a una demanda que no es otra que la de la lectura. Ha acompañado a ésta el nacimiento de aparatos creados aposta para facilitar el ejercicio de lectura (el kindle, por ejemplo) e incluso de redes sociales basadas en libros (véase [«Anobbi, el Facebook de los libros»](#)). Es más bien excepción el sello editorial que no cuenta con una presencia en internet: sea para anunciar sus productos todavía impresos y venderlos, sea para dar a conocer las versiones digitales de las obras que vende.

Pero más allá de la migración de soporte o de la mera constatación de un comprensible como esperado fenómeno digital está un modo nuevo de entender la publicación. Los libros suelen estar acompañados cada vez más por portales especiales que surgen contemporáneamente a la aparición de la obra, ya impresa, ya en formato digital, que acompañan. Hasta ahí nada habría de extraordinario. Normalmente cualquier proyecto suele tener su espejo en la web. ¿Qué hay entonces de particular? Esos portales suelen ser espacios no sólo de

información complementaria de la obra y su autor sino auténticos espacios de alargamiento del libro. En ellos se forman conversaciones para discutir el contenido del libro: desde la corrección de erratas realizada por los



lectores hasta incorporación de datos complementarios o finales alternativos. Se incorpora así la dinámica de la web 2.0 en la que no hay un emisor y un receptor claramente definidos sino más bien múltiples emisores y receptores con un detonador común de fondo (un tema, una causa, etc.).

De suyo, muchos de los libros publicados actualmente



invitan a prolongar la lectura discutiendo en torno a la obra en las redes sociales. En Twitter se crean *hashtag*, en Facebook se sacan *fanspage* y en Google+ perfiles para el libro. De esta manera el autor involucra a sus lectores y los lectores se involucran con el autor. Una barrera más queda así difuminada.

Desde luego que una realidad así supone nuevos retos para quien da sus primeros pasos en el mundo de los libros. Por una parte el autor se somete ya no sólo o en primer lugar a la crítica de los expertos literarios sino que se enfrenta directamente con la crítica más importante: la de quienes le leen. Algunos comentarios supondrán el aplauso mientras que otros más bien la crítica mordaz.

Todos esos comentarios que, a fin de cuentas son interacción, pueden derivar en tres cosas: 1) en que el autor no los toma en cuenta, no interactúa con sus lectores; 2) en que se ve imposibilitado para hacerlo dado el volumen de los mismos; 3) o en que se experimenta el desaliento dado el aparente desinterés por la interacción.

Naturalmente al momento de evaluar un proyecto espejo en la web debe considerarse a qué público se dirige la obra original del autor. Por otra parte, en los últimos años las casas editoriales están apostando por publicar las obras de autores que ya gozan de cierto reconocimiento en la web. Esto por dos razones: 1) como ya son conocidos hay un auditorio natural que estaría dispuesto a comprar sus libros, y 2) esto ahorra no pocos gastos de marketing y publicidad.

Es sabido que en las redes sociales las páginas temáti-

cas que más interacción suscitan son las religiosas (véase «[Las páginas de Facebook más activas a nivel mundial son sobre religión](#)», ZENIT News Agency, 03.10.2013). Relacionando este dato con los proyectos confesionales católicos, ¿no hay en este campo del mundo editorial todo un mundo aún por explorar –y explotar–?

“Las casas editoriales han sabido evolucionar del papel a la pantalla respondiendo así a una demanda que no es otra que la de la lectura.

.....
Muchos de los libros publicados actualmente invitan a prolongar la lectura discutiendo en torno a la obra en las redes sociales”.

THE HISTORICAL SHAKESPEARE

A Biography Offers New Facts About the Bard's Life and Faith

By **Andreas Kramarz**

Is Prince William, the current heir to the British throne, a direct descendant of William Shakespeare? Prince William's mother is the late Diana Spencer, whose family can be traced to Baron William Spencer of Wormleighton, who, in 1615, married Penelope, the (illegitimate) child of Elizabeth Vernon and ... William Shakespeare. That none other than Shakespeare was Penelope's father is only one of the many breathtaking disclosures found in a biography of William Shakespeare, issued in 2007 in an updated English translation by Chaucer Press¹.

In a previous article about new proof regarding the hypothesis that Shakespeare was an underground Catholic (titled "The Shakespeare Code"), I quoted Hildegard Hammerschmidt-Hummel, professor of English literature and cultural studies at the University of Mainz, Germany. The book I referred to most was *The Hidden Existence of William Shakespeare: Poet and Rebel in the Catholic Underground*, published in 2001 in German and never translated into English. Now I would like to point at Hammerschmidt-Hummel's extensive biography of the English poet, which is available for the English reader under the title *The Life and Times of William Shakespeare*.

The impressive volume contains 420 atlas-size pages and 195 mostly-color photos and illustrations. Its extensive chronological outline of Shakespeare's life includes valuable historical background information, but above all a very detailed exposé of what recent research has revealed about the English playwright. The author shares step by step the result of meticulous studies of historical documents, pieces of art and Shakespeare's own works.

For instance Hammerschmidt-Hummel unveils how the mysterious "Dark Lady" of Shakespeare's sonnets can be identified with Elizabeth Vernon, who married Henry Wriothesley, the Earl of Southampton, although she was already pregnant. Besides textual hints in the sonnets and historical data, the author has discovered the face of a man in the *Portrait of Countess Elizabeth* on the sub-



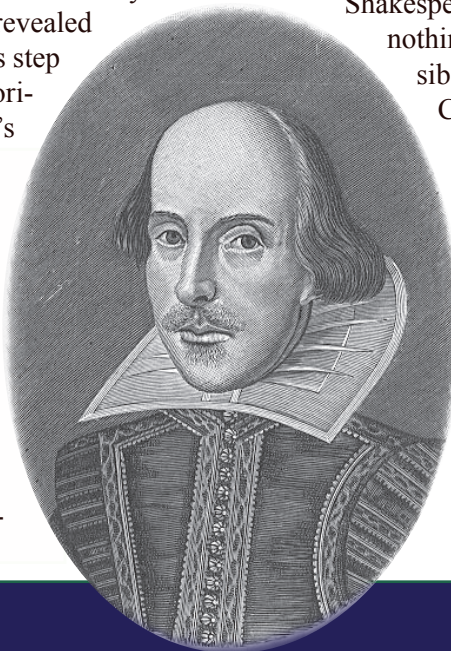
ject's right elbow a hidden hint by the (unknown) painter "at the presence of a lover." His facial features have been identified by a German criminologist "as identical with those of William Shakespeare."

Moreover, an analysis shows that the woman in this portrait is identical with another painting called *The Persian Lady*, which has written on it the text of a sonnet. "Linguistic and literary analysis has revealed that it must have been written by William Shakespeare," she writes, "turning out to be the hitherto missing final sonnet of the 'Dark Lady' sequence." And this would then identify Shakespeare as her unhappy lover, Penelope his daughter, and Prince William his descendant.

Apart from these and many other surprising discoveries, the whole work provides an abundance of material to substantiate the theory that Shakespeare was and remained a Catholic throughout his life, a fact that offers "conclusive answers to many of the unresolved problems of the Bard's life" and allows "unexpected insights into Shakespeare's plays," she writes.

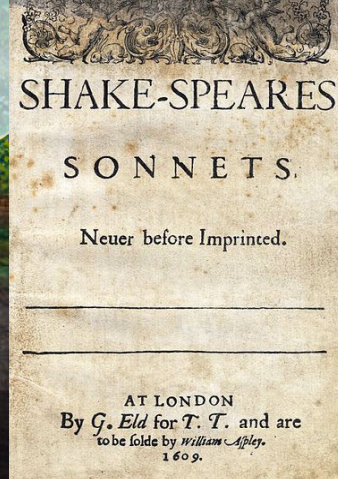
Robert Miola, professor of English at Loyola College in Maryland, states in his article "Shakespeare's Religion" (May 2008 issue of *First Things*): "The evidence for Shakespeare's biographical Catholicity presents nothing like proof but only intriguing possibility." While Miola illustrates plenty of Catholic tendencies within Shakespeare's works, he is reluctant to admit the substantial historical evidence.

Much less credit is given to this cause by Alan Jacobs, professor of English at Wheaton College. In a spirited article titled "The Code Breakers," published in the August/September 2006 issue of *First Things*, Jacobs takes a very critical stand. While he cannot be blamed for not having actually read the *Catholic Underground* book by Ham-





Ophelia, John Everett Millais,
National Gallery of British Art



1.- Title page of Shakespeare's Sonnets, 1609
2.- The Plays of William Shakespeare, John Gilbert, 1849, Dahesh Museum of Art

merschmidt-Hummel in German, this should not lead him to assume that she is offering little more evidence about Shakespeare's Catholicity than some obscure "codes" à la Dan Brown in his works. Jacobs ridicules some examples of naive "code-breaking" attempts in Harry Potter or the Bible, and rightly so.

Insinuating, however, that Hammerschmidt-Hummel is among those who are falling into a "ceaseless over-reading of trivia" and lacking true understanding that "is achievable only by years, even decades, of scrupulous attentiveness to work after work after work," and those who "tell us that we don't need to read carefully or think hard or labor for years on end" — this would not do justice to the scholarship she has shown in her present work.

"This Shakespeare biography is a fruit of a decade of research of labors," she reports in the afterword. A careful review of her study will certainly come across hypotheses and theories, but the weight of the arguments as a whole, "applying interdisciplinary research methods from fields including medicine, physics, botany, criminology, architecture, history of art, archaeology, paleography, jurisprudence, theology, historiography, linguistics, and cultural and literary studies," lead to conclusions that can't be dismissed. Its many small pieces make up a mosaic. This is not a *petitio principii* (that one only finds what one has previously decided to find) work.

It is interesting that Jacobs accuses the "code breakers" of "supposing something to be true that there is simply no reason even to suspect is true" and then looking "for any evidence that might be construed as supportive of that supposal while resolutely ignoring any evidence that might be construed as refuting that supposal." Doesn't it sound like a contradiction when a few paragraphs later, Jacob himself concedes that there are "good reasons, biographical and even textual, to suspect that Shakespeare was a Catholic"? And then he enumerates data about the Catholic environment and relatives among which Shakespeare grew up. He will be pleased to find many more of these good reasons in

The Life and Times.

The one "textual reason" Jacobs himself quotes and seems to consider acceptable (or, at least, as he writes, "telling"), is from Hamlet with a reference to purgatory. There are many more, as Hammerschmidt-Hummel and Robert Miola can show. But if there are any "codes" or hidden messages in Shakespeare's works, the fact that they are often overlooked (or interpreted in contradictory ways) is not an argument against them. What makes a code a code is precisely that it cannot be easily detected, and the ambiguity of a text reveals rather the genius of the codemaker. Literary texts, especially if fictional and written in a time of religious warfare, in themselves are certainly not sufficient for knowing what the author really thinks. But if Shakespeare was a Catholic, this would be reflected in some way in his work, be it intentionally (encoded) or not. And if his works contain elements and passages that can best (or better) be understood by supposing that the writer was Catholic, why not admit them as an additional clue that he actually was?

Jacobs makes the following comment at the Anglican blog TitusOneNine: "The *Da Vinci Code*, the *Gospel of Judas*, and the new Shakespeare-was-a-closet-Catholic books all demonstrate just how eager readers are to believe in secret meanings. I am always amazed at how ready people are to accept claims that every single reader of the most-read books in history — every artist, every scholar — has managed to miss the real truth ... until today. Give me a break."

Break granted. During the break, Hildegard Hammerschmidt-Hummel's new Shakespeare biography might make for very profitable reading.

William Shakespeare

http://www.ncregister.com/site/article/the_historical_shakespeare/#ixzz2pFUaZbg9

1.-London/England (ISBN 1904449557)

POEMAS ARCAICOS DE CONTENIDO CRISTIANO

Segunda parte

Por Miguel Ángel Atanasio

Además del φ ς λαρ ν, presentado en el número anterior, conocemos la versión del *Gloria in excelsis* o *Gloria maior*, transmitida por las Constituciones apostólicas (17, 47). Esta versión es un poco distinta, quizá más antigua, que la recensión bizantina, la conocida por nosotros. Parece claro que el texto evolucionó por influjo de las cuestiones cristológicas de los siglos III y IV. De las alabanzas al único Dios verdadero se pasaba a la adoración del Cordero, como en los cuadros del triunfo de Dios que nos presenta el Apocalipsis:

*Gloria in excelsis Deo et in terra pax,
in hominibus bona voluntas (cfr Lc. 2, 14).*

Laudamus te,
hymnis celebramus te,
benedicimus te,
glorificamus te,
adoramus te per magnum Pontificem,
te Deum verum,
ingenitum unum,
solum inaccessibilem,
propter magnam gloriam tuam.
Domine Rex caelestis,
Deus Pater omnipotens,
Domine Deus,
Pater Christi,
Agni immaculati qui tollit peccata mundi:
Suscipe deprecationem nostram,
qui sedes super Cherubim (Ps. 79, 2)
Quoniam tu solus sanctus,
tu solus Dominus Dei universae naturae creatae,
Iesus Christus, Rex noster, [per quem gloria, honor et
reverentia].

*Δόξα ἐν ὑψίστοις Θεῷ καὶ ἐπὶ γῆς εἰρήνη,
ἐν ἀνθρώποις εὐδοκία.*

Α νο μ ν σε,
μ νο μ ν σε,
ε λογο μ ν σε,
δοξολογο μεν σ ,
προσκυνο μ ν σε δι το μεγ λου ρχιερ ως,
σ τ ν ντα Θε ν
γ νητον να,
πρ σιτον μ νον
δι τ ν μεγ λην σου δ ξαν,
Κ ριε βασιλε πουρ νιε,
Θε π τερ παντοκρ τορ·
Κ ριε Θε ς
πατ ρ το Χριστο
το μ μου μ νο , ς α ρει τ ν μαρτ αν το κ σμου·
πρ σδεξαι τ ν δ ησιν μ ν,
ὁ καθήμενος ἐπὶ τῶν Χερουβίμ.
τι σ μ νος γιος,
σ μ νος Κ ριος Ιησο ς Χριστ ς το Θεο π σης
γενητ ς φ σεως,
το βασιλ ως μ ν, [δι' ο σοι δ ξα, τιμ κα σ βας].

Un tercer poema arcaico sigue un procedimiento semejante: una expresión bíblica de alabanza se enriquece por medio de ampliificaciones.

*Laudate pueri Dominum,
laudate nomen Domini (Ps. 112, 1).*

Laudamus te,
hymnis celebramus te,
benedicimus te,
propter magnam gloriam tuam,
Domine Rex,
Pater Christi immaculati Agni,
qui tollit peccata mundi.

Te decet laus,
te decet hymnus (Ps. 64, 2),
te decet gloria,
Deum et Patrem
per Filium
in sancto Spiritu,
in saecula saeculorum. Amen



La Gloria, Tiziano, 1551-1554, Museo del Prado, Madrid

Hay que subrayar el método expresivo que consiste en la acumulación de sinónimos, sea para intensificar el efecto contemplativo de los atributos divinos –*Deus, Dominus, Pater, Rex, Domine Deus, solus sanctus, Deus Pater omnipotens, Rex caelestis*–, sea para fomentar la adhesión interior a la acción de la Iglesia –*laudamus, hymnis celebramus, benedicimus, glorificamus, adoramus*. A estos dos poemas o himnos habría que añadir el *Te Deum laudamus*.

Fuentes:

J. Pinell (1990), *Liturgia delle ore* (Anàmnesis, 5), p. 144-147.

Fortescue, A. (1909). Gloria in Excelsis Deo. In *The Catholic Encyclopedia*. New York: Robert Appleton Company. Retrieved July 13, 2014 from New Advent: <http://www.newadvent.org/cathen/06583a.htm>

